The Ukrainian Weekly

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXXI No. 24 THE UKRAINIAN WEEKLY SUNDAY, JUNE 16, 2013 $1/$2 in Ukraine

Pianist from Ukraine wins prestigious Cliburn competition

PARSIPPANY, N.J. – Twenty-six-year-old Vadym Kholodenko of Ukraine won the 14th Van Cliburn International Piano Competition held in Fort Worth, Texas. The competition started on May 24 with 30 competitors, and the winners were announced on June 9. Beatrice Rana, 20, of Italy placed second, and Sean Chen, 24, of the United States placed third in the quadrennial event, which is viewed as one of the most prestigious competitions for the world’s pianists. According to the biography posted on the website of the Cliburn Competition, Mr. Kholodenko, a native of Kyiv, has worked with Yuri Bashmet, Vladimir Spivakov and other distinguished conductors, and has performed across the globe in Austria, China, the Czech Republic, Finland, France, Germany, Israel, Italy, Japan, Lithuania, etc.

Heavy Russian ties of Ukraine’s top state officials drawing concern

KYIV – When Ihor Solovyi was nominated to become chair of the National Bank of Ukraine in early January, media reports confirmed his father is the assistant director of the department of investment and construction, a high position at Gazprom, the Russian Federation’s powerful state natural gas monopoly.

The Cliburn/Ralph Lauer pianoforte

At the Cliburn Competition (from left) are: Sean Chen of the United States (crystal award), Beatrice Rana of Italy (silver medal) and Vadym Kholodenko of Ukraine (gold medal).

This is the first part of a two-part series about a landmark conference on censorship in Ukraine’s media, titled “Braking! News: Censorship, Media, and Ukraine,” held at Columbia University on February 21-22. The conference was organized by Mark Andryczyk of Columbia University and Marta Dyczok of the University of Western Ontario. This week’s story features the keynote address and the first panel discussion.

NEW YORK – During the “Braking! News” conference hosted by the Harriman Institute at Columbia University, Prof. Amos Cooper of Columbia’s Graduate School of Journalism noted that, 12 years ago, Heorhiy Gongadze became the first Internet investigative journalist killed, adding that the courts in Ukraine have stalled in punishing those responsible.

The Internet news in Ukraine during the early 2000s provided a forum that allowed for more freedom of expression than traditional media in Ukraine, Prof. Cooper noted. Today, according to the Committee to Protect Journalists, one-third of all journalists killed to date have been Internet journalists, and nearly half of the journalists in prison at the end of 2012 were online journalists.

Prof. Cooper then introduced Andriy Kulykov, host of the “Svoboda Slova” (Freedom of Speech) talk show on ICTV Ukraine, who delivered the keynote address on “Ukrainian Media: Old Pressures, New Challenges.”

"Censorship is like death,” said Mr. Kulykov. It is a legacy of the Soviet system and stifles freedoms. Although the majority of youth are against censorship, editorial policies are less understood and therefore cannot effectively combat official censorship. “No one would use the term ‘impressive annotation’ but this has been used as a pretext to interfere in media processes. Due to scandalous stories in some cases, this regret seems to urge the creation of a regulatory body to deem its approval for mass media,” Mr. Kulykov stated.

The “Stop Censorship” campaign came about in Ukraine to combat the regime’s deliberate insult to human intelligence and an attempt by the authorities to avoid responsibility through media censorship, Mr. Kulykov said.

He noted: “Remember that most of Ukraine’s leaders today, for years and years during Soviet times, had joined groups of society that promoted unreason, and intrusion of the ruling party, and restriction on the mass media and freedom of speech. This concerns most the powers that be, and those that want to replace them. However, those that rule Ukraine now have much more money and power, it is they who exert major pressure on media.”

And they have legal means for this too. As long as there is no law that can prevent an official from owning, effectively controlling mass media during their term of office, there is no guarantee that all mass media won’t be used as an instrument for squashing freedom of speech as a means against democracy,” he continued.

“However, I think that the call for such a law – and it should also apply to those vying for vacant MP seats – will be difficult to enforce, but the step must be taken in Ukraine. It is extremely difficult to enforce any law in Ukraine, and especially for those with money and power. We must do something. Dangers are present in politicians’ shares of Inter media channel,” Mr. Kulykov said.

It is not direct interference, he clarified, but the ownership of media outlets that is most dangerous. This has been experienced (Continued on page 10)
Russian consil general to Crimea resigns following offensive comments

by Idil P. Izmirli
Eurasia Daily Monitor

Following a week of protests over his offensive and defamatory statements about the May 11, 1944, deportation of Crimean Tatars from Crimea by the Soviet Union, the Russian consul general in Simferopol, Crimea, Ukraine, resigned from his post on May 25.

These events were provoked by Mr. Andreev, the first film ever made by a Crimean Tatar filmmaker, Ahtem Seidablaev titled “Haytarna” (Return), which today is on the Crimean Parliament’s website. Seidablaev, the main character who directed the film, is also a former member of the Crimean Tatar Mejlis, and leave Crimea as soon as possible.

On May 21, Mr. Andreev was interviewed on the TV program “Gravitatsia”, which airs on the Crimean channel ATR. He told the reporter that he did not have time to watch Ms. Seidablaev’s film, but declared his certainty that Crimean Tatars did not betray the Soviet Union during World War II. Crimean Tatars betrayed the Soviet Army, the Soviet people and the Soviet Union en masse. Betrayal cannot be denied. Then, of course, they were deported. We cannot change or reject this fact; we cannot teach our children a falsified history” (http://an.crimea.ru/page/articles/40021/).

He further added that films about World War II are important, but should be produced in Russia in order to be truly objective, and he suggested that some of these movies should also be produced to specifically point out the Crimean Tatars’ “cooperation with the Nazi occupiers.” Mr. Andreev also stated, “I did not have time to watch Seidablaev’s film, but I know it is based on falsified history because it was produced by a extreme group and therefore it9s against our veterans not to go and watch “Haytarna.”

These statements further angered Crimean Tatars, who continued to peacefully protest in front of the Russian Consulate on May 23 and 24, carrying banners: “Descendants of NKVD! Get out of our country. They have destroyed us. They also left here, but not from the gate, saying that Mr. Andreev should be grateful they were not thrown in his face (http://glavred.info/politika/kraymskie-pered-konsulato-11716.html)? For 24 hours, the picketers shouted, “Luggage, train station, Moscow” and “Amet Han – hero! Andreev – terrorist!” (http://www.youtube.com/watch?v=vrH8RL9lcnM).

On May 24, Ukraine’s Foreign Affairs Ministry asked the Russian authorities to evaluate Mr. Andreev’s statements. Andreev also talked to the senior advisor of the Russian Embassy in Ukraine, Vladimir Ljaskovcew, who acknowledged Mr. Andreev’s speech was incorrect and without proper sensitivity to the issue of deportation (http://zn.ua/POLITICS/ossor-lishnii-krymskii-tatar-amerikan-razyebay-o-ves-otzyv-o-122807.html). The following day Mr. Andreev officially resigned from his post. Yevgeny Yanukovych (http://an.crimea.ru/page/articles/40021/).

Roads are number one challenge

KYIV – Ukrainian President Viktor Yanukovych has called the construction and repair of roads the government’s main objective for the next two years. According to him, during a meeting of the Committee on Economic Reforms, he said: “This year and next, Mykola Yanovych (Andreev) is the number one job. The way roads suffered this year in the past winter of 2012-2013 this new happened before.” Taking into account the damage to the roads, the government should pay special attention to this issue, the president said, according to June 11 news reports (http://ukrinfo.com).

Relations with Russia a priority

KYIV – Relations with Russia are a priority in Ukraine’s foreign policy. President Viktor Yanukovych said in his annual address to the Verkhovna Rada, which was published on the president’s website on June 6, though not presented in person, before the Rada. “Russia is a strategic partner, for Ukraine, and we are deepening cooperation with it in all spheres of international life. Relations with Russia are a priority in the foreign policy of the Ukrainian state.” Mr. Yanukovych said. He added that Ukraine understands the importance of the Russian factor for its domestic political situation and foreign policy, as well as the absence of alternatives to broad cooperation with Russia, which is determined by the critical dependence of the Ukrainian economy on Russian energy, significant volumes of trade and traditional markets for Ukrainian goods, the two countries’ common cultural and information space, and humanitarian ties and other factors. “It is in Ukraine’s interests to actively develop strategic Ukrainian-Russian relations under conditions of mutual respect and consideration of the interests of both countries, their mutual ability to reach compromise and mutual support, taking into account the impact of the countries’ partners, reads the address. Mr. Yanukovych also said that Ukraine and Russia are independent subjects of international law and the leading post-Soviet states, and that stability not only in the region, but also on the continent as a whole depends on mutual understanding and partnership between them. (Ukrinform)

(Continued on page 12)
Holocaust survivor praises Sheptytsky in Hartford lecture

by Alexander Kuzma

HARTFORD, Conn. — Dr. Leon Chameides, a retired physician and Holocaust survivor, shared his wartime experiences before a rapt audience at St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church in Hartford, Conn., on Sunday, June 2.

As the son of one of the leading rabbis of Lviv, Dr. Chameides was sheltered at the Uniat Monastery near Lviv under the direction of Metropolitan Andrey Sheptytsky and his brother, Blessed Abbot Klymenty Sheptytsky. Dr. Chameides singled out the compassion and heroism of the Sheptytsky brothers and other Catholic clergy who protected him from the Nazis.

While most of his family perished during the Holocaust, Dr. Chameides was spared their fate through the foresight of his father, a Ukrainian patriot and Catholic deacon.

Dr. Chameides described how his family had fled from Katowice in Poland to Lviv in 1939. Following the Nazi invasion of Ukraine in 1941, his father thought at first that the Germans might limit their atrocities and assassination to select members of the Jewish community. But as the Nazi killing spree intensified and became more systematic in 1942, his father brought young Leon to St. George Cathedral, where he remembered meeting Metropolitan Sheptytsky, then crippled by rheumatoid arthritis and wheelchair bound. It was the last time he would ever see his father.

The boy was given the name “Levko Chemimsky” and smuggled through various underground networks until he reached the Uniat Monastery, where he spent two years in hiding, mixed in with other Jewish and Christian boys.

Soft-spoken in his delivery, Dr. Chameides described the monastery as a supportive, self-sufficient farming community where the boys learned to tend the cattle and to care for various crops along the monks.

Parishioner Tania Ozadka asked Dr. Chameides whether he was aware of the dangers he faced as a child. “Yes,” he replied. “After a testing time, I prayed: ‘My God, if you let my father live, I promise to do anything for you.’

“Many other renowned national and international experts on human trafficking were also in attendance, including representatives from various government agencies, non-governmental organizations, and academic institutions.

The OSCE’s Action Plan on Combatting Trafficking in Human Beings, adopted in 2003 and revised in 2005, provides a framework for international cooperation and collaboration in the fight against human trafficking.

OSCE conference in Kyiv calls for stronger anti-trafficking action

OSCE

KYIV – Ways to strengthen the response of the participating states of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) to human trafficking in terms of the prevention of the crime, prosecution of offenders and protection of victims were the focus of a high-level conference that started in Kyiv on June 10.

The conference is organized by the Ukrainian chairmanship of the OSCE, which has put combating trafficking in human beings high on its agenda for the year.

At the opening of the conference the OSCE chairperson-in-office, Ukrainian Foreign Affairs Minister Leonid Kozhara read out the address by President Viktor Yanukovych of Ukraine to the participants of the OSCE conference. The president called for efficient implementation by all participating states of their commitments to eradicate all forms of human trafficking.

In his opening address, Minister Kozhara underlined the urgency of strengthening cooperation within the OSCE to address the problem of human trafficking. “There are far too many underlying factors enabling human trafficking to flourish, and we must think of new and innovative ways to combat this crime,” he said.

The conference, which is more than a decade, together with the Office of the Special Coordinator, the participating states and non-state actors, has come a long way. But there is still much to do before we can eradicate this scourge.”

Joy Smith, member of Parliament of Canada and special representative of the Canadian prime minister, reaffirmed her country’s commitment to fight against trafficking in human beings, including through the implementation of its national plan.

Many other renowned national and international experts on human trafficking were also in attendance, including representatives from various government agencies, non-governmental organizations, and academic institutions.

The two-day conference brought together leading experts and officials from across the OSCE region. They were to discuss ways to update the OSCE Action Plan to Combat Trafficking in Human Beings adopted in 2003 and revised in 2005.
UNA Organizing Report for 2012

by Christine E. Kozak
UNA National Secretary

The Ukrainian National Association is a fraternal organization established in 1894. As a fraternal organization, the UNA is based on a branch/ lodge system with members and provides benefits to its members. Some of these UNA benefits are available not only to members, but the entire Ukrainian American, Ukrainian Canadian community, chief among them the newspapers Svoboda and The Ukrainian Weekly, and the Ukrainian Heritage Center at Soyuzivka. Member benefits are supported solely through the sale of life insurance, endowment, and annuities.

For more than a century, the UNA has been uniting, building, supporting, organizing, informing, teaching, and reaching out to the Ukrainian American community all over the United States and beyond.

In 1894 the sale of life insurance was a vastly different process than it is today; but the concept remains the same. Thousands of new immigrants, coming from Ukraine, finding work in the coal mines of Pennsylvania, did not have money to bury those who perished in the coal mines. The UNA’s beginnings lie deep within the coal mines of Pennsylvania. The idea of collecting “premiums” in order to pay for the burial of those who perished and to provide income for the widows and their children left behind is an idea that is still valid today.

The Mission Statement of the UNA continues to validate and honor the concepts born so long ago and remains as strong a need as it was in 1894. And, just as in 1894, the vehicle to provide broad benefits to members is still the sale of life insurance.

And so the UNA continues to follow in the footsteps of its founding members, carrying on their mission “to provide high-quality, solid, secure and straightforward life insurance and annuity products to its members; to preserve the principles of fraternalism through branch affiliations, which allows members to support each other and people in their communities in time of need; and to preserve the American, Canadian and Ukrainian heritage and culture.”

With these words in mind, the UNA would like to congratulate and sincerely thank all of the members of the UNA General Assembly, UNA districts, UNA branches, branch secretaries, UNA field agents, UNA Home Office staff, and all those who through either sales or its support have been a part of this centuries-old tradition.

In this very competitive, fast-paced and quickly changing environment, it is truly wonderful that with so many huge financial institutions failing since the crash of 2008, the UNA continues to bring protection and peace of mind to its members.

UNA General Assembly members, branch secretaries, organizers, field agents, UNA professional agents and the UNA Home Office staff are key to insurance sales and member assistance. This is a job that requires patience, persistence, specialized product knowledge, and knowledge of laws and regulations. Despite challenging and uncertain economic times, the UNA continues to maintain the course and to achieve overall goals and projections.

The UNA has two members of the General Assembly who are outstanding producers. Eugene Oscislawski, UNA second vice-president, and Lubov Streletsky, UNA advisor continue on their path of excellence year after year. Mr. Oscislawski and Mrs. Streletsky continue to be recognized in the UNA’s traditional organizing campaigns for most members enrolled during the calendar year. But each also stands at the top of the branch secretary leader board for the most annual premium amounts collected. For 2012, Mr. Oscislawski collected $122,972 in life insurance and annuity premiums combined. Mrs. Streletsky whose main concentration is life insurance, collected $17,309 in annual premiums for 2012. The UNA congratulates both Mrs. Streletsky and Mr. Oscislawski for their accomplishments and wishes them much success in 2013.

As of the end of 2012, the total amount of CWA (Cash with Application) for life insurance and annuities was $10,370,190. This amount does not reflect the renewal premiums and additional annuity premium deposits made during the year, which totalled approximately $19 million for 2012. The UNA continues to treat short-term annuities conservatively by limiting the maximum deposit and is concentrating on the five-, seven- and nine-year annuities, which are high-profit yielding products. The concerted effort to adjust and realign the annuity products and to focus on longer-term annuities is meeting with success.

The UNA continues a multi-pronged sales approach and the development of a professional agency that complements the traditional UNA branch secretary. As regulations are changing the more traditional aspect of sales for fraternal organizations, it is crucial that the UNA stay ahead of the curve and continue to develop a professional sales force that will work together with its branch secretaries.

In the state of Connecticut, for example, only professionaly licensed agents sell life insurance and annuities. In order to comply with these regulations, the UNA was fortunate to recruit and contract with Sofia Dumansky as an independent field agent. Ms. Dumansky is working with Connecticut branch secretaries and the community attending festivals, church picnics and representing the UNA at various functions. The UNA welcomes and congratulates Ms. Dumansky, and wishes her all the best in her endeavor.

Connecticut branch secretaries continue to work on a referral system. For each referral made by a branch secretary that closes in a sale, a referral fee is paid to the branch secretary. The branch secretary also obtains a new member for his or her branch. The UNA has always encouraged branch secretaries to obtain their professional licenses and will continue to do so.

Another example is the state of Pennsylvania. Pennsylvania allows for the fraternal to operate under the “limited lines producer” – in other words, the branch secretary must be licensed as a “fraternal agent” in order to sell life insurance in the state. Still, other states have varying limits as to the total amount of life insurance that can be sold on an annual basis by branch secretaries and/or the number of individuals to whom they can sell life insurance. When working within those limits the branch secretary is exempt from agent licensing and appointment requirements.

The state of New York presents yet another set of regulatory challenges and capital requirements, and therefore the UNA and other fraternals voluntarily withdrew from doing business there. It is within this difficult structure that the UNA is constantly striving to strike a balance between the fraternal structure and regulatory requirements.

The UNA sales force is broken down into three groups; the time-honored and traditional branch secretary/organizer; the professional field agent; and the Home Office branch representative and/or Home Office professional sales agent. Each group has its own niche and a share of the market in which they specialize. Each group complements the others, giving the UNA a presence in a variety of markets and a wider audience.

UNA branch secretaries concentrate on the sale of life insurance, and for the year ending December 31, 2012, sold $161,000 in life insurance for annual premiums of $90,000. An additional $15,000 was sold in annuity pre-

(Continued on page 5)
**NEW BUSINESS RECAP REPORT (CWA ONLY)**

**BRANCH SECRETARIES**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Life</th>
<th>Face Amt</th>
<th>Annual Prem</th>
<th>Sgl Prem</th>
<th>Life Total</th>
<th>Annuity</th>
<th>Prem</th>
<th>Life &amp; Annuity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Orcislawski, Eugene</strong></td>
<td>15</td>
<td>362,999</td>
<td>5,032.20</td>
<td>503.20</td>
<td>2</td>
<td>117,919.76</td>
<td>122,972.96</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Msc</strong></td>
<td>7</td>
<td>225,000</td>
<td>3,944.50</td>
<td>394.50</td>
<td>4</td>
<td>27,981.96</td>
<td>31,926.46</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Streletsky, Lubov</strong></td>
<td>23</td>
<td>460,000</td>
<td>11,999.20</td>
<td>510.00</td>
<td>17</td>
<td>17,309.20</td>
<td>17,309.20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Shumylo, Lubov</strong></td>
<td>5</td>
<td>130,000</td>
<td>2,633.60</td>
<td>26.33</td>
<td>3</td>
<td>2,633.60</td>
<td>2,633.60</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Hawrylczek, Peter</strong></td>
<td>1</td>
<td>10,000</td>
<td>1,930.00</td>
<td>193.00</td>
<td>1</td>
<td>1,930.00</td>
<td>1,930.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Krywyj, Vira</strong></td>
<td>3</td>
<td>15,000</td>
<td>1,120.00</td>
<td>112.00</td>
<td>1</td>
<td>1,120.00</td>
<td>1,120.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Romyanshyn, Basil</strong></td>
<td>2</td>
<td>15,000</td>
<td>205.00</td>
<td>20.50</td>
<td>2</td>
<td>205.00</td>
<td>205.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Dowhlyw, Nicholas</strong></td>
<td>70</td>
<td>1,950.55</td>
<td>605.00</td>
<td>60.50</td>
<td>2</td>
<td>605.00</td>
<td>605.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Fedorijczak, George</strong></td>
<td>3</td>
<td>15,000</td>
<td>605.00</td>
<td>60.50</td>
<td>2</td>
<td>605.00</td>
<td>605.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Hrycysz, Michael</strong></td>
<td>1</td>
<td>10,000</td>
<td>520.00</td>
<td>52.00</td>
<td>2</td>
<td>520.00</td>
<td>520.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Piatrosz, Adam</strong></td>
<td>1</td>
<td>10,000</td>
<td>440.00</td>
<td>44.00</td>
<td>2</td>
<td>440.00</td>
<td>440.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Slovak, William J</strong></td>
<td>2</td>
<td>55,000</td>
<td>904.80</td>
<td>90.48</td>
<td>2</td>
<td>8,208.92</td>
<td>9,113.72</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Muraszczak, Olga</strong></td>
<td>2</td>
<td>15,000</td>
<td>242.50</td>
<td>24.25</td>
<td>2</td>
<td>242.50</td>
<td>242.50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Doboczak, Bohdan</strong></td>
<td>1</td>
<td>5,000</td>
<td>208.05</td>
<td>20.80</td>
<td>2</td>
<td>208.05</td>
<td>208.05</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kuzia, Myron</strong></td>
<td>1</td>
<td>15,000</td>
<td>195.00</td>
<td>19.50</td>
<td>2</td>
<td>195.00</td>
<td>195.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Serba, Eugene</strong></td>
<td>1</td>
<td>5,000</td>
<td>176.20</td>
<td>17.62</td>
<td>2</td>
<td>176.20</td>
<td>176.20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Horbatsky, Gloria</strong></td>
<td>3</td>
<td>35,000</td>
<td>449.50</td>
<td>44.95</td>
<td>2</td>
<td>449.50</td>
<td>449.50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Olchuck, Alice</strong></td>
<td>4</td>
<td>25,000</td>
<td>151.85</td>
<td>15.18</td>
<td>2</td>
<td>151.85</td>
<td>151.85</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Seralfy, Alexander</strong></td>
<td>1</td>
<td>25,000</td>
<td>255.00</td>
<td>25.50</td>
<td>2</td>
<td>255.00</td>
<td>255.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Palachenko, Olga</strong></td>
<td>1</td>
<td>25,000</td>
<td>121.25</td>
<td>12.12</td>
<td>2</td>
<td>121.25</td>
<td>121.25</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lawren, Alexandra</strong></td>
<td>1</td>
<td>50,000</td>
<td>85.60</td>
<td>8.56</td>
<td>3</td>
<td>85.60</td>
<td>85.60</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sub Total</strong></td>
<td>85</td>
<td>1,604,999</td>
<td>31,269.70</td>
<td>3,190.70</td>
<td>8</td>
<td>154,110.64</td>
<td>193,220.34</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Field Agents**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Life</th>
<th>Face Amt</th>
<th>Annual Prem</th>
<th>Sgl Prem</th>
<th>Life Total</th>
<th>Annuity</th>
<th>Prem</th>
<th>Life &amp; Annuity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Dolnycky, Alexandra</strong></td>
<td>3</td>
<td>15,000</td>
<td>54.130</td>
<td>5.41</td>
<td>1</td>
<td>54.130</td>
<td>54.130</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Canada</strong></td>
<td>3</td>
<td>15,000</td>
<td>54.130</td>
<td>5.41</td>
<td>1</td>
<td>54.130</td>
<td>54.130</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Grand Total</strong></td>
<td>171</td>
<td>4,217,626</td>
<td>106,496.84</td>
<td>11,433.64</td>
<td>297</td>
<td>10,256,395.33</td>
<td>10,370,190.87</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Advisor UNA General Assembly  ** Executive Committee-UNA General Assembly  ^ Auditing Committee

---

**UNA Organizing...**

(Continued from page 4)

...mims by the UNA’s professionally licensed branch secretaries. This resulted in a total of $194,220 in life insurance and annuity premiums for the UNA branch secretaries during 2012.

Professional field agents continue to dominate in annuity sales, selling $9,192,000 in annuities as of December 31, 2012. For the same time period, life insurance saw an increase of $20,000 in annual premiums for $800,000 of insurance. The UNA continues to recruit professional agents, building a sales force in different states where the UNA is licensed to do business.

The UNA Home Office sold $900,000 in annuities and $1,769,000 in life insurance for a total of $55,000 in annual premiums.

For the year ending December 31, 2012, the total amount of life insurance sold was $4,223,000 with annual premiums of $114,336.00.

In support of the entire UNA sales force, including UNA branch secretaries, the UNA has been publishing a series of articles in The Ukrainian Weekly titled “Insurance Matters.” These articles are posted on UNA’s web site and on the UNA’s Facebook page. A new marketing campaign initiated in 2013 is running simultaneously in local and national publications. A variety of flyers and brochures are available, and the UNA is looking forward to a very busy 2013 summer festival season.

We must also keep in mind there are many people working behind the scenes who may not be selling life insurance or annuities, but are nonetheless dedicated and believe in the UNA and its mission. Organizing UNA tables at festivals and picnics, for example, keeps the UNA in the public eye, as does printing branch ads in church bulletins and placing flyers in Ukrainian businesses. Adam Platosz, secretary of Branch 254, as an alderman of New Britain, Conn., was instrumental in the passage of a resolution calling for permanently displaying the Ukrainian flag in the city’s Common Council Chambers; the UNA sponsored the flag that is now on display. UNA Auditor Eugene Serba worked tirelessly and was successful in securing the permanent display of the Ukrainian flag in Wildwood, N.J. UNA Advisor and Branch 414 Secretary/Gloria Horbatsky has been organizing Easter egg hunts for the past 10 years and continues to participate as a UNA representative in many local events in Connecticut.

To enhance and complement the sales efforts in the UNA’s districts and branches, and to encourage UNA activities on the local level, a new position was created. Yuriy Symczyk of Union, N.J., has been with the UNA as a professional sales agent. He has taken on an additional responsibility as the fraternal coordinator for the UNA. Mr. Symczyk will be working closely with districts and branches to make the UNA much more visible in their communities. We wish him much success and anticipate a greater UNA presence at a variety of venues.

Once again, thank you and congratulations to all of the UNA’s producers. The UNA especially acknowledges and thanks you, the members of the UNA, for your loyalty and support – without you the UNA could not fulfill its mission and provide the quality products and benefits of Swooda, The Ukrainian Weekly and the Ukrainian Heritage Center at Sofiyivka.

As we go forward, the UNA must continue in its traditional role, while at the same time embracing the new regulatory environment, and the fast-paced digital and multimedia explosion. The UNA will continue its evolution to remain relevant so that our children and our children’s children will know and understand the historical value of this organization that was so instrumental in building the Ukrainian American community. The UNA and the Community: Partners for Life!

---

**2012 Club of Dedicated UNA’ers**

**Eugene Oschilskaw**
UNA Second Vice-President, Licensed Agent (Branch 234 Secretary)
17 new members  $195,776 of insurance

**Nick Diakowzky**
District Chairman, Pittsburgh; Fraternal Agent (Branch 161 Secretary)
5 new members  $40,000 of insurance

---

**2012 Club of UNA Builders**

**Lubov Streletsky**
UNA Advisor, Fraternal Agent (Branch 10 Secretary)
23 new members  $480,000 of insurance

---

**Congratulations to the UNA’s best producers!**
Kiyv’s latest misstep

The Yanukovych administration sure is making it hard for the European Union to approve an Association Agreement with Ukraine. That’s what’s supposed to happen in November, during the Eastern Partnership Summit that will be held in Vilnius, Lithuania.

Though President Viktor Yanukovych continues to express his support for Ukraine’s integration with Europe, his actions don’t match his words. His chief political opponent, Yulia Tymoshenko, is imprisoned and remains a target, subject to what practically the entire world believes is selective prosecution. Democracy is in a state of regression. Corruption is rampant. (If you read this paper religiously, you needn’t go on...)

And, to make matters worse, on May 31, Kiyv signed a deal to become an observer in the Russia-led Customs Union that also includes Belarus and Kazakhstan. Prime Minister Mykola Azarov, who signed the memorandum in Minsk, Belarus, underscored that “The Customs Union is our largest trade partner and cooperation with it is in our government’s interests.”

Kiyv’s decision to sign on with promises that it would review what Ukraine sees as an onerous gas supply deal concluded in 2009, however, is not clear what exactly “observer” status entails, other than “special relations in areas of mutual interest,” as the president said in his annual address to the Verkhovna Rada (which continues to function without a majority rather than under the Supreme Council). Furthermore, in the memorandum signed in Minsk, Kiyv declared its intention to adhere to the principles enshrined in the legal documents of the Customs Union and to refrain from any actions and statements directed against the Customs Union, which is currently in the process of launching a Common Economic Space. Indeed, and one that has the potential of changing Ukraine’s foreign policy course.

President Yanukovych argues that the deal with the Customs Union will not jeopardize Ukraine’s prospects for an Association Agreement with the EU. But the European Union is not about to sign any Association Agreement, to say nothing of a Deep and Comprehensive Partnership Agreement. However, the Memorandum of Understanding (MoU) that the European Union and Ukraine signed on June 19, 2013, which articulates the strategic vision, should be neither ignored nor reduced to a secondary role.

Speaking in Kyiv on May 31 at the opening of a Ukrainian visa center that country’s foreign affairs minister Linas Antanas Antanaitis, underscored, “We should thoroughly check whether there are contradictions to the European integration process.”

According to a story filed by Interfax-Ukraine, he explained that the EU has to understand whether cooperation between Ukraine and the Customs Union could be at variance with the creation of a free trade area between Ukraine and the EU. “In the simplest terms, if they cross the line in trade with the Customs Union, then they cannot sign an agreement with the EU – they have to make a choice,” he said. “They want to be here and there simultaneously but sometimes that doesn’t work out.”

Still, on June 12, which trend was described as a rather safe bet than its elimination by England when Deivis’s shot was hooked out of the goal by defender John Terry after it appeared to have crossed the line. (FIFA, the world soccer governing body has since instituted goal line review technology to avoid human-error discrepancies in officiating.) “We deserved more today,” told BBC-Sports on June 12, 2012. “We played well, created chances and, of course, scored a goal”

As Ukraine’s national team captain and a top player for more than a decade, he has scored a record 46 goals for the national team. Shevchenko notched his first international goal in 1996 and has scored 7,381 goals and 2,756 goals against Sweden in Ukraine’s 2–1 come-from-behind win in Kyiv during Ukraine’s opening match during the Euro Cup.

Over milestones to his credit include his winning the Ballon d’Or in 2004, winning the UEFA Champions League Cup in 2003 with AC Milan, scoring the winning goal in the penalty shoot-out against another Italian club, Juventus. Sheva is ranked as the third-highest goal scorer in the Champions League history with 59 goals and the third top goal scorer in all European competitions, with 67 goals. Also to his credit, Shevcheknannounced he scored 175 goals for AC Milan, and is considered the second most prolific player in the club’s history. Other soccer clubs that Sheva has played for included England’s Chelsea and Ukraine’s Dynamo Kyiv.

(Continued on page 18)
IN THE PRESS

Ukraine at home and abroad

"Ukraine leader urges EU trade deal, doesn't budge on Tymoshenko," by Richard Balmforth, Reuters, June 6:

"President Viktor Yanukovych [sic] presented the EU with a new offer on Thursday [June 6] to conclude a milestone political and trade deal with Ukraine this year but he gave no indication that he was ready to free the jailed opponent Yulia Tymoshenko. Yanukovych made his call in a state-of-the-nation address in text form online, against the wishes of Tymoshenko lawyers who demanded he appear in person to deliver it. Katz[e] would like to sign agreements with the EU on political association and free trade at a summit with other east European states in November in the Lithuanian capital Vilnius."

"But the 27-member bloc first wants more tangible proof of Ukraine's commitment to democratic reforms, including the release of Tymoshenko, a former prime minister and Yanukovych's fiercest opponent, from a seven-year jail sentence."

"Georgia's democracy is in peril," editorial, The Washington Post, May 31:

"For the last few years, Georgia and Ukraine stood out among post-Soviet nations for their pursuit of liberal democrac- y and integration with the West. The next popular government in Georgia, for example, is expected to pursue closer ties with the European Union, which has promised to open talks with the country on joining the bloc. Ukraine has already received a green light. But Georgia has little reason to increase its reliance on Moscow's ambit are exaggerated. Ukraine may be approaching for targeted sanctions against Mr. Yanukovich and his inner circle."

"A key theme of the Russian presenta- tions at the conference was the funda- mental dissatisfaction with how today's NATO-dominated European security structure does not accord Russia sufficient influ- ence given Moscow's great power status and its large stake in Eurasian security developments."


"What are Ukraine's democratic oppo- sition? Why do most Ukrainians, and espe- cially those who detest the Yanukovyh regime, continually gripe about the opposi- tion's fecklessness, weakness, and all- round lousiness?"

"First, the opposition has to unite. Second, the opposition has to join the peo- ple. And third, the opposition must develop a clear, simple, and realistic program, ... the opposition has to be honest about what it is, what it wants, and how it behaves, when it's in power and out of power. ...

"The best answer is the enemy of the good enough. If you agree, the increasingly acritical- ally inclined Ukrainians have no choice but to support the democratic opposition, however 'abject' it is. In turn, the demo- cratic opposition has to make itself worthy of 'fanatical' support. When you consider the alternative—indefinite rule by a party of thugs and liars, [the opposition] may be in power and out of power ... Ukraine is a modern country, the opposition must develop a clear, simple, and realistic program, ... the opposition has to be honest about what it is, what it wants, and how it behaves when it's in power and out of power. ...

"Europe should take tougher stance on selective justice," editorial, Financial Times, May 1:

"The EU has for months worried about carrot and stick in its dealings with Viktor Yanukovych [sic], Ukraine's authoritarian president. The ruling from the European Court of Human Rights that the pre-trial detention of Yulia Tymoshenko, his fiercest political oppo- nent, was unlawful should motivate the courage to pick up a bigger stick. ...

"It is far better that Ukraine is firmly in the Western camp than under Moscow's influence. In fairness, Brussels has tried to exert pressure on Mr. Yanukovich, who insists he wants a deal. Agreement has been hampered by persisting pro-Ukrainian and pro-Russian political and economic, and in particular on the elimination of 'selective justice'—criticized in a recent Council of Europe report."

"The EU should also warn that the time may be approaching for targeted sanctions against Mr. Yanukovych and his inner circle. The Orange Revolution will push Kiev [sic] into Moscow's ambit are exaggerated. Ukraine has little reason to increase its reliance on Russia, which already controls energy supplies. Europe has more leverage than it realizes. It should use it."

IN MEMORIAM

Sen. Frank Lautenberg, 1924-2013

"In the U.S. Senate Dining Room in the fall of 2012 (from left) are: Christina Sawicky Mazurkevich, Sen. Frank Lautenberg, Ulana Mazurkevich and Dorian Mazurkevich."

by Ulana Balach Mazurkevich

Sen. Frank Lautenberg of New Jersey, a longtime friend of the Ukrainian American community, and my personal friend, passed away on June 3. For over 30 years, Sen. Lautenberg worked closely with the Ukrainian Human Rights Committee to help secure funding for reprinting the report of the U.S. Commission on the Ukraine Fascist. He also co-authored a resolution condemning the anniversary of the Chornobyl tragedy.

One of the senator's greatest achieve- ments in the area of human rights was the Lautenberg Amendment for refugees. A watershed moment for those who faced religious persecution under the regime of the Soviet Union, this legislation enabled the reli- giously persecuted, such as Ukrainians of the Catholic, Orthodox and Evangelical faiths, to seek safe refuge in the United States.

Following Ukraine's independence, Sen. Lautenberg met with the first president of Ukraine, Leonid Kravchuk, during his visit to Washington. The senator and I dis- cussed this landmark meeting soon after, and he expressed his deep support for Ukraine's ongoing struggle for democracy. On numer- ous occasions, we spoke about the need for a more favorable distribution of foreign aid funds.

Sen. Lautenburg advocated for the coun- try's transition "to a modern state that unlearned the entrepreneurial creativity and genius of its people." In this respect, he wished for a Ukraine free of Russia imperi- alism with a future in Europe. In an opin- ion piece, he wrote, "A moss-covered obelisk at the edge of a curving mountain road marks the geograph- ic center of Europe. This significant marker in the heart of Europe is not located in any of the European states that capture most Americans' imaginations. It is found in the Carpathian Mountains of Ukraine. "...Ukraine is a counterweight to Russia, a link between East and West and, through its own ethnic tolerance, helps keep the peace in a still potentially volatile region. "...Ukraine is already withstanding pressure from Moscow to reintegrate into a union between Russia and Belarus, which could be the first steppingstone in resurrecting a new Russian empire. ...Ukraine, however, still needs the West's support in its difficult transition from communism to democracy. ...Ukraine, at the heart of Europe, must be a part of the vision ...for a whole and free Europe."

I last saw Sen. Lautenberg this past autumn, when he graciously invited my son, Dorian, and his wife, Christina, for lunch at the U.S. Senate Dining Room. He was in wonderful spirits and looked to be in excellent health. When our discussion moved to the current situation in Ukraine, he expressed in frank terms his concerns regarding the recent path chosen by Ukraine and the negative image the country was receiving abroad. He vividly expressed his views on the country's situation and its struggles. Sadly, it was but a few months after that Sen. Lautenberg's health declined.

Sen. Frank Lautenberg, an exceptional friend of principle and an uncompromising stance will forever be missed.

LETTER TO THE EDITOR

Art imitates life in this part of the world

Dear Editor:

In Orysa Paszczyk Tracz's column "Scandals" exhibit at Honchar Museum (May 19), she documents various reactions to Petro Honchar's latest art exhibit in Kyiv.

In my area of the world, we also have such art. There are many of these exhibitions that I've already visited. But they're not hosted in museums. In fact, here, we call them "garage sales" or "estate sales." A street vendor will print copies of Taras Shevchenko (hard of Ukraine) or other framed and prominent Ukrainian historical scenes on upside down and strewn about garage floors or are propped up against trees where birds have decorated the glass and wood frames with their droppings. The frames are then often bargaining down to small change and the inserted pictures of Shevchenko or others are torn out and tossed into trash bins.

Disheveled heaps and piles of Ukrainian embroidery and "servyntsi" (embroidered ritual clothes) lie on damp basement floors. Old, but classic, Ukrainian-language books and periodicals are haphazardly arranged on floors like steppingstones leading public traffic from room to room in now-occupied houses. Sometimes I've encountered displays of family's ancestral Ukrainian documents and photo albums in trash/ recycle bins.

Scandals and a shame? Probably not. And no one seems to care. But, indeed, art imitates life in my area of the world as well.

Nancy Melnyk
Rochester, NY
Heavy Russian ties...

(Continued from page 1)

background would sooner intrigue him rather than concern him. "Yanukovych hardly perceives Russia as a threat," he said. "His entourage suits him just fine. What's most important is his personal safety and prospects. It's a feudal approach, in which kingdoms were loyal not to a state, but to individual sovereigns. Yanukovych looks for personal devotion, not for people who have greater vision." It's worth noting that certain political experts — such as Volodymyr Fesenko, board chairman of the Penta Center for Applied Political Research in Kyiv — believe that the influence of officials with Russian ties is overtaken by critics.

"The large scale of officials with Russian ties is a result of the Party of Regions drawing its members from Ukraine's southeastern regions, where many citizens were born in Russia, studied there or worked there. That alone doesn't make someone a threat to Ukraine's national interests," he commented.

"After the Kharkiv agreements [April 2010], Yanukovych didn't make any significant concession to Russia and that deeply annoys the Kremlin," Mr. Fesenko said.

"His transition from the former Cossack's transformation into a mariotte absolutely don't reflect reality. Yanukovych and his government have many big shortcomings and missteps, but there are at least two or three selective justice and so forth — which aren't the result of a direct staffing reliance on Russia. There are certain Russian influences on the Ukrainian government, and particularly on Ukrainian society, but there is staffing dependency."

"The political leaders of the Svoboda nationalist party disagree and believe that the Kremlin has gained staffing quotas in the Ukrainian government from the Yanukovych administration, particularly in the humanitarian and defense spheres."

"There are ministers who are not only approved by the Kremlin, but can't be replaced because they can't get rid of their appointed Yuriy Syrotiuk, a Svboda national deputy "How else can you explain someone so widely disliked as Dmytro Tabachnyk, remaining in a key role?" Critics believe that criminal charges could be filed against the president for hiring officials with close ties with Russian state officials, who are easy targets for recruitment by the Russian Security Service (FSB).

Prime Minister Mykola Azarov, appointed March 2010

No one from Russia has more direct influence on the Ukrainian government than Mr. Azarov, 65, who spent more than half his life in Russia before arriving in Ukraine in 1996, when he elected to parliament three years after independence and led the State Tax Administration between 1996 and 2002, using it to persecute business and the political opposition.

Mr. Azarov's father, Viacheslav, is a high-ranking Russian intelligence officer. According to its Constitution, is required to know the nuances of the Russian intelligence agency's work, I think they will have officials with close relationships to opposing structures. Today's wars are not fought with tanks and rifles, but with money and information."

Education and Science Minister Dmytro Tabachnyk, appointed March 2010

In Kyiv, Mr. Tabachnyk, 49, has lived in Ukraine all his life and has no known relations in the Russian government. Yet he's strongly supported by observers critical of Yanukovych's administration, who are widely viewed as a representative of Russian President Vladimir Putin in Ukraine. He's been accused of lobbying the interests of Russian oil companies. Indeed, Mr. Boiko is closely linked to Russian business interests, identified as a business partner in RosEnergoEnergo, the natural gas intermediary in which Gazprom has a majority stake. He had relations with Semion Mogilevich, the Moscow-based mobster who was on the FBI's most wanted list. Mr. Boiko has actively involved in the discussion to form a consortium to manage Ukraine's natural gas transit system with Gazprom. In 2004 he was awarded Ukraine's highest honor, the Hero of Ukraine award, for settling all of Ukraine's gas debt owed to Russia.

Defense Minister Pavlo Lebedev, appointed December 2012

Born in a Kuban village in the Krasnodar region of Russia, Mr. Lebedev, 50, graduated from the Higher Military Financial Academy in Yarsulav, Russia. Upon graduation, he was dispatched to serve in the Soviet Army in Chechnya, becoming a Ukrainian citizen after independence. He enjoyed success in business, gaining wealth estimated at $57 million in 2011, according to Korrespondent magazine.

He's also a crafty politician, earning his latest promotion as a reward for lobbying the business interests of the Yanukovych family in Crimea, where he served as the head of the Krylov State Administration in 2010.

President Advisor Igor Shuvalov, appointed 2010

Little is known about his background, but he has ties to a Russian company involved in Ukrainian politics since 1998, including the 1999 presidential campaign to re-elect Leonid Kuchma. He was part of the team of Russian political technologists that developed the use of "tymkvyr" to censor Ukrainian journalists in 2004 when the Presidental Administration was handed by Viktor Medvedchuk. He was hired in 2010 as an advisor to the President Administration and enjoys close relations with chair Serhiy Liovytskyi.

Former Inter television network owner Valerii Khornoshkov told telekritika.ru this year he hired Mr. Shuvalov to work on his network's information policy. In doing so, Mr. Khornoshkov acknowledged in the same interview that by hiring Mr. Shuvalov he was essentially buying the control of the news coverage of the nation's largest TV network to the Presidential Administration. (Mersrs. Khornoshkov and Liovytskyi reportedly have a common business.)

National Bank of Ukraine Chair Ior Sorkin

Sorkin is the son of a high-ranking executive at Gazprom, the Russian state natural gas monopoly that has enormous economic influence on Ukraine and is building pipelines circumventing Ukraine.

Although never stating it publicly, Mr. Azarov is widely believed by Ukrainian political experts to support integration into Russia-supranational structures. In late May he signed the memorandum on Ukraine's deeper cooperation with the Eurasian Economic Commission, the executive arm of the Moscow-led Customs Union.

Prime Minister Yuriy Boiko, appointed March 2010

Born in the city of Horlivka, Donetsk Oblast, Mr. Boiko, 54, graduated from the chemical-technological institute in Moscow in 1981. He enjoyed a successful career in Ukraine's energy sector, becoming a megamillionaire. In the 2016 parliamentary elections, he launched the Republican Party of Ukraine, a megamillionaire. In the 2016 parliamentary elections, he launched the Republican Party of Ukraine, the executive arm of the Moscow-led Customs Union.

Yanukovych hardly perceives Russia as a security threat, he said. "This hasn't made me less of a patriot of Russia, but I've become an even bigger patriot of Ukraine, much more than many Ukrainians. No one, after all, is above the law and conscience, it simply can't be any other way here! At the present day, I don't think that any Ukrainian army is a likely opponent is stationed. And not because this army practically doesn't exist, but because NO ONE NEEDS THIS because the Ukrainian people are fed up with nationalism and SIMPLY WANT TO LIVE!"
Concert raises funds for fire-damaged Woonsocket church

by Ihor Slabicky

WOONSOCKET, R.I. – Just before Thanksgiving 2012, on the Feast Day of St. Michael the Archangel according to the Julian calendar, a fire started inside St. Michael Ukrainian Orthodox Church (UOC). By the time the fire was contained, a large portion of the interior of this church located in Woonsocket, R.I., was severely damaged. Miraculously, the large icon of St. Michael on the ceiling, where damage was extensive, was untouched; the damage came right up to the image and then stopped.

In a small community like Woonsocket where the church really is the focus of community life, the blaze was a tremendous blow. Consequently, parishioners from St. Michael Ukrainian Catholic Church (UCC), and from St. John the Baptist UCC in Fall River, Mass., rolled up their sleeves and put on a benefit concert to raise funds for the fire-damaged Orthodox church. The concert was organized by Cornel Osadsa of St. Michael UCC, John Tkach from Open MRI of New England, with assistance from Russell Gusetti, the director of the Blackstone River Theater, the Rev. Roman Golemba, pastor of St. Michael UCC, and the Rev. Anthony Perkins, the pastor St. Michael UOC. The sold-out event took place on Sunday, May 19, at the Blackstone River Theater in Cumberland, R.I., with more than 100 people, Ukrainians and non-Ukrainians, attending.

Mr. Osadsa, who asked the audience to be generous in their giving, introduced Julian Kytasty as a master bandura player and an expert in the repertoire of the “kobzari” and bandurists. He noted that Mr. Kytasty learned to sing and play in both solo and ensemble styles from the great bandurists in his family, Petro, Ivan and Hryhory Kytasty. He has played in places ranging from the front steps of a small Ukrainian church in Brazil to Carnegie Hall. Mr. Kytasty opened the just over two-hour-long concert with a Chumak song played on his sopilka. The intimate and acoustically delightful venue allowed him to paint a picture of the salt traders returning home with laden wagons. Next, in “Oy u Poli Dva Dubka,” he sang of the one horse that does not want to eat the fresh green grass. His Kharkiv-style bandura expressed the nervous energy of the pacing horse as he anticipates the adventure to come. In “Oy u Poli Na Moli,” his bandura solos offered a contemplative insight of our own mortality so that we, unlike the Kozak in the song, will not be left all alone on the steppe. Switching to his Kobzarska bandura, Mr. Kytasty sang “Zhytiye Moye, Vsehda Horkoye” about the final judgment day. That segued into the lively Kozachok-based “Oy Ya v Bidy Nochuvav,” in which the singer has known so much misfortune that he offers to seat Misfortune on a goat and send her off to the devil. In “Savradym” the drinking wife abuses her husband and, when he dies, she piously follows him to the graveyard and then dances all the way to the tavern. “Kohda Chas Prykhodyt, Treba Pomiaty” followed, with the singer sonorously urging all listeners to be pious and to repent in preparation for judgment day. This first part of the benefit concert ended with “To Ne Syvaya Zozulia Zakuvala,” in which the sister, alone in a far-away land, writes to her brother for help.

During the intermission, audience members, some of whom traveled from as far as Hartford, Conn., Boston, and Aquidneck Island, R.I., had a chance to meet friends and to be generous in their donations to this worthy cause.

While in the first set of the concert Mr. Kytasty concentrated on the 17th and 18th century songs of the steppes, in the second set he presented works by the great bandurists of the 20th century. Playing the “Nymphadora,” a Kyiv-style bandura, he opened with “Rose on the Water,” a poignant arrangement by Peter Kytasty of a girl’s song about being separated from home and family. Peter Kytasty learned it in 1943 from older men from the Poltava region while at a forced labor camp in Germany, and Julian Kytasty learned it from him. The bright “Dance Medley” arranged by Peter Kytasty, followed. Next was the classic “Nahaday Meni Banduro,” music composed in 1946 by the performer’s great uncle Hryhory Kytasty to a poem written by Nina Kaluzha in which she expresses her longing for sunlit groves and the steppe in bloom, the wheat bent over heavy with golden grain.

(Continued on page 18)
Andrei Kushnir exhibits “River Visions” in Washington

WASHINGTON – Andrei Kushnir, an American painter of Ukrainian descent, recently exhibited his works at the American Painting Fine Art gallery in Washington. Titled “River Visions,” the exhibit ran from April 1 to June 1, and comprised 40 oil paintings of the Potomac River painted over a period of 18 years. Some of the paintings were accompanied by poems written by Michele Martin Taylor.

The exhibit’s opening reception was attended by Ukraine’s Ambassador to the United States Olexander Motyuk, who thanked the artist for his contribution to the development of Ukrainian American relations in the field of culture and art. This was not an idle compliment, as the Embassy of Ukraine has often displayed Mr. Kushnir’s works.

Mr. Kushnir is a well-known natural painter who works en plein air, meaning that he works outdoors rather than in a studio. A true plein-air painter, he carries no camera or drawing equipment but captures with his paintbrush exactly what is happening at that place and time.

Mr. Kushnir’s painting “Avalanche at the Arboretum” has been accepted into the 2013 first Oil Painters of America Salon Show of Traditional Oils at the Crooked Tree Arts Center in Fossil, Mich.; the exhibit will run from June 21 to August 31. He has also been selected for a single artist exhibit by the Clinical Center Art Program at the National Institutes of Health in Bethesda, Md. That exhibit is scheduled to run from November 8 to January 4, 2014.

Mr. Kushnir is also working on a book, titled “Oh, Shenandoah: Mise-en-Scene Paintings of the Valley and the River,” which is due to be published in 2014 by George F. Thompson Publishing.

Royal Philharmonic Society presents Conductor Award to Kirill Karabits

LONDON – The Royal Philharmonic Society presented Kirill Karabits with its prestigious Conductor Award at its annual ceremony in London on May 14.

The RPS writes: “The award goes to a musician whose charisma, imagination, scholarly intelligence and vivid communication have touched audiences wherever he performs... Kirill Karabits’ determination to explore and to excel enriches the British music world.”

The RPS Awards are the highest recognition for live music-making in the United Kingdom. Claudio Abbado was the recipient of last year’s prize, with Ivan Fischer, Valery Gergiev, Vladimir Jurowski and Oliver Knussen also among recent winners in the category.

Given for performances in the U.K. during 2012, the award recognized Mr. Karabits’ work as principal conductor of the Bournemouth Symphony Orchestra, as well as guest engagements with the Royal Philharmonic and BBC Symphony orchestras, and the London Philharmonic Orchestra at Glyndebourne Festival Opera.

Mr. Karabits’ fellow nominees for the award were the City of Birmingham Symphony Orchestra’s conductor Andris Nelsons and Opera North’s conductor Richard Farnes.

Mr. Karabits conducted the Bournemouth Symphony Orchestra’s 120th anniversary gala concert on May 18. Later in the summer, he conducts the San Francisco Symphony, Philadelphia, Cleveland and Berlin Konzerthaus orchestras, before touring Europe with the I, CULTURE Orchestra of Poland and returning to the BBC Proms concert series.

Next season he returns to the Bolshoi Opera for performances of “La Bohème” and conducts “Der Fliegende Holländer” in a new production at the Wagoner Festival in Geneva.

Pianist from Ukraine...

(Continued from page 1)

Poland, Romania, Russia, Switzerland and the United States. He now lives in Moscow, where he attends the Tchaikovsky Conservatory in Moscow and is also an assistant teacher there.

He has released recordings of Liszt, Rachmaninoff and Medtner on Russia’s TV Culture label in 2009. An avid chamber musician as well, he performed and recorded a CD with violinist Alena Bavea, and formed a piano duo with Andrey Gagnin which they dubbed “Dux.”

He has won a number of awards, including the International Schubert Competition, first prize (2012), Sendai International Music Competition, first prize (2010), Gina Bachauer International Artists Piano Competition, third prize (2006) and Maria Callas International Music Competition, grand prix (2004).

Mr. Khodolenko credited his mother for his victory. The Associated Press reported: “Playing the piano at age 5 certainly wasn’t Vadym Khodolenko’s idea, but after his mother took him to a music school, he quickly grew to love it while growing up in Kyiv, Ukraine.” The AP quoted him as saying: “She thought I had potential in music, but she never pushed me, which is very important in childhood.”

At the Cliburn Competition, Mr. Khodolenko wowed the audience with his last performance, Mozart’s Piano Concerto No. 21 in C Major; he also won awards for best performances of a new work and chamber music.

People around the globe were able to watch the competition performances online, and the webcast was reported to have had 500,000 pages views.

The winner of the Cliburn Competition receives $50,000, a live recording of his competition performances, a studio recording and performance attic.

The competition was established in 1962, four years after Van Cliburn, an American, won the first International Tchaikovsky Competition in Moscow. According to RFE/RL, his victory helped ease tensions between the United States and the Soviet Union. Mr. Cliburn died on February 27 in Fort Worth, Texas.

A Cliburn Competition news release noted that during a demanding three-week schedule, all competitors perform two 45-minute solo recitals in the Preliminary Round. Then 12 semifinalists are selected to perform a 60-minute solo recital, including the commissioned work by American composer Christopher Theofanidis, and a piano quintet with the world-renowned Brentano String Quartet.

The six finalists then performed two piano concerti with the Fort Worth Symphony Orchestra under the baton of Maestro Leonard Slatkin.

Mr. Khodolenko is the first pianist from Ukraine to win the Cliburn. In 2001 Alexey Koltakov of Ukraine was a finalist in the competition.
Annual fundraiser in support of Soyuzivka!

THE LARGEST FESTIVAL IN THE USA ...
organized by the Ukrainian National Foundation under the patronage of the Embassy of Ukraine.

July 12-14

www.vikamus.com.ua

Singer
Songwriter

Vika

WITH HER NEW SONG "WANT YOU" FEATURED IN HOLLYWOOD'S HIT MOVIE "ARTHUR NEWMAN"

Shuttle bus & rooms available at Hudson Valley 1888-9-Hudson

Soyuzivka Heritage Center

216 Foordmore Rd Kerhonson NY 12446
845-626-5641 • soyuzivka@aol.com
www.soyuzivka.com
Vendor info: 203-274-5579 • heritageuk@optonline.net

Masters of ceremonies: Yarko Dobriansky, Anya Tomko and Alexandra Zawadiwsky

Our Sponsors:

SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union
Tymoshenko should remain hospitalized
jailed former Prime Minister Yulia held on St. Michael's Square. (Ukrinform)

German MDS examine Tymoshenko

KYIV – German doctors say Ukraine's
carried out the operation and said that
said Ms. Tymoshenko's back problems
administrative acts should be
Translate to a medical clinic for back pain since May 2012. Ms. Tymoshenko is also due to be kept
in case of a 2009 natural-gas deal with
She has been treated at the clinic for back pain since May 2012. Ms. Tymoshenko is also due to be tried on
tax evasion and embezzlement charges and is being investigated in the Yeshen Shecherban
Ms. Tymoshenko was sentenced in October 2011 to seven years in prison for abuse of
in 2013 the president's doctors announced that
Ms. Tymoshenko's back problems should be treated at a hospital rather than in prison.

German physicians led by the head of
Berlin's Charite-University Hospital, Karl Max Einhaupl, examined Ms. Tymoshenko in a clinic in Kharkiv on June 10. Dr. Einhaupl told journalists that Ms. Tymoshenko's back problems should be treated at a hospital rather than in prison. Ms. Tymoshenko was sentenced in October 2011 to seven years in prison for abuse of office related to a 2009 natural-gas deal with Russia. She has been treated at the clinic for back pain since May 2012. Ms. Tymoshenko is also due to be tried on tax evasion and embezzlement charges and is being investigated in the Yeshen Shecherban murder case. She denies all the charges, saying they are politically motivated. (RFE/RL, based on reporting by UNIAN and Interfaxa)

Opposition again blocks Rada podium

KYIV – Members of the opposition
Parliament Speaker Volodymyr Rybak had to run the evening session on June 6 from a
While Prime Minister Yulia Tymoshenko is due to be tried on tax evasion and embezzlement charges and

Einhaiupl told journalists that Ms. Tymoshenko's back problems should be treated at a hospital rather than in prison. Ms. Tymoshenko was sentenced in October 2011 to seven years in prison for abuse of office related to a 2009 natural-gas deal with Russia. She has been treated at the clinic for back pain since May 2012. Ms. Tymoshenko is also due to be tried on tax evasion and embezzlement charges and is being investigated in the Yeshen Shecherban murder case. She denies all the charges, saying they are politically motivated. (RFE/RL, based on reporting by UNIAN and Interfax)

President Yanukovych said the best way to address the issue is to hold the talks, but if the problem

Ukrinform/Interfax

Opinion names conditions

KYIV – Batkivshchyna faction leader
Arsenia Yatsenyuk said that the group
Parliament Speaker Volodymyr Rybak had to run the evening session on June 6 from a

Tymoshenko's back problems should be treated at a hospital rather than in prison. Ms. Tymoshenko was sentenced in October 2011 to seven years in prison for abuse of office related to a 2009 natural-gas deal with Russia. She has been treated at the clinic for back pain since May 2012. Ms. Tymoshenko is also due to be tried on tax evasion and embezzlement charges and is being investigated in the Yeshen Shecherban murder case. She denies all the charges, saying they are politically motivated. (RFE/RL, based on reporting by UNIAN and Interfax)

 Opposition presents a personal report in the Verkhovna Rada he will thus help unblock the work of Parliament. 'We clearly said that the president must fulfill his constitutional duty. We addressed the president with an open statement that there will be no obstruction in Parliament and offered the following format: the president sends his address to the Verkhovna Rada of Ukraine, and then he must listen to public speeches by the leaders of factions. If this format is accepted, it will be the first step towards public dialogue between the opposition and the government. Of course, it will be necessary to unblock Parliament for this,' the faction leader Oleh Tyahnybok added that the opposition would be ready to unblock Parliament to pass the laws on the procure. His office, which "is extremely important to us in terms of European integration." Mr. Tyahnybok also said that the opposition would definitely join a possible extraordinary meeting of the Verkhovna Rada and an offfice meeting if it is held. "If they [the parliamentary majority] think that opposition deputies will not come, they're wrong. We will come. If they hide somewhere in burrows like bratty cats, we will find them there, and let them know how it all could end," he stated. (Ukrinform)

Yanukovych ready to meet...

KYIV – Ukrainian President Viktor Yanukovych has agreed to meet with the leaders of parliament's faction leaders on the
to the depositors of the former Soviet

Kyiv, June 10, 2013 - "Yanukovych said that he is ready to make changes to his work

We are seeking a babysitter for our 3 year old son in Bayside, NY. Must speak Ukrainian fluently. Preferably owns a car. Two days per week - Wednesday and Thursday. No. of days to increase by the end of the month. Salary negotiable.

EARN EXTRA INCOME!

We are seeking help in preparing for the New York International Auto Show. We are seeking help in preparing for the New York International Auto Show.

KYIV – The floods currently raging in
Hungary and Romania have already reached

We will come. If they hide somewhere in burrows like bratty cats, we will find them there, and let them know how it all could end," he stated. (Ukrinform)

...wants extraordinary Rada meeting

KYIV – Ukrainian President Viktor Yanukovych said he believes that if

KYIV – The floods currently raging in Hungary and Romania have already reached

Ukraine prepares for floods

KYIV – The floods currently raging in
Hungary and Romania have already reached

Ukrinform

We are seeking help in preparing for the New York International Auto Show. We are seeking help in preparing for the New York International Auto Show.

We will come. If they hide somewhere in burrows like bratty cats, we will find them there, and let them know how it all could end," he stated. (Ukrinform)

...wants extraordinary Rada meeting

KYIV – Ukrainian President Viktor Yanukovych said he believes that if

KYIV – The floods currently raging in Hungary and Romania have already reached

Ukraine prepares for floods

KYIV – The floods currently raging in
Hungary and Romania have already reached

Vladimir Putin and Roman Abramovich prepared for talks on the evacuation of refugees

Yandex.Zakaz, August 30, 2012 - "Yanukovych said that he is ready to make changes to his work

We are seeking help in preparing for the New York International Auto Show. We are seeking help in preparing for the New York International Auto Show.

We will come. If they hide somewhere in burrows like bratty cats, we will find them there, and let them know how it all could end," he stated. (Ukrinform)

...wants extraordinary Rada meeting

KYIV – Ukrainian President Viktor Yanukovych said he believes that if

KYIV – The floods currently raging in Hungary and Romania have already reached

Ukraine prepares for floods

KYIV – The floods currently raging in
Hungary and Romania have already reached

Ukrinform
In the hope of the Resurrection we are saddened to inform you that May 31, 2013 in the desert north of Phoenix, Arizona, an aviation accident took the life of a beloved son, brother, grandson, cousin, relative and friend:

Basil (Vasyl) Volodymyr Onuferko
Pilot and flight instructor
Born October 29, 1986 in Chicago, Illinois

Dr. ANATOL LYSYJ
Ukrainian Community Activist and Philanthropist

Services, memorials and funeral:
In Arizona:
June 6 (Thursday): Panakhuda at Hansen Desert Hills Mortuary
June 7 (Friday): Memorial Service at Transpac Aviation Academy (Deer Valley Airport, Phoenix, AZ), also for the late Paul Brownell
In Ottawa:
June 13 (Thursday), 7:30 p.m.: Panakhuda (Prayer Service) at McEvoys-Shields Funeral Home
June 14 (Friday), 7:00 p.m.: Parastas (Memorial Prayer Service) and June 15 (Saturday), 10:00 a.m.: Funeral at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Shrine
Burial at Pinecrest Cemetery on Baseline Rd

Donations in lieu of flowers: Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute Foundation / Holy Spirit Ukrainian Catholic Seminary or www.basilonuferkohomeorialscholarship.com (for aspiring aviators)

MEMORY EVERLASTING! --- ВІЧНА ЙОМУ ПАМ’ЯТЬ!

Dr. Anatol Lysyj, physician, writer, philanthropist, a leader in the Ukrainian and American communities, beloved husband, father and grandfather passed away peacefully at home June 5, 2013. He was 87.

Dr. Lysyj was a passionate champion of Ukrainian independence. He helped unshackle and establish a free, contemporary independent Ukraine as a leader and developer of various cultural and political organizations. His energy, humor, ethics, leadership, great intellect and devotion to perpetuating Ukrainian arts, language and culture in the Diaspora is evident in his impact and on countless North American youth of Ukrainian descent.

He was a skilled and beloved physician, partner at Oakdale Obstetrics & Gynecology, with 32 years of service at Fairview Hospital and North Memorial Medical Center.

Anatol Lysyj was born December 5, 1925 in Pidlypne, a village near Konotop, in the Sumy region of Ukraine, to parents Michael and Alexandra. He had one brother, Walter Lysyj. A family of educators, they fled Stalinist oppression during the Second World War, scattering and travelling west only to be put to work in labor camps, finally reuniting in post-war Displaced Persons camps. He attended Ludwig Maximilians University in Munich, receiving his Doctor of Medicine Degree before arriving in the United States in 1951.

He served his internship at Swedish Hospital in Minneapolis, his residency at General Hospital, and then joined Dr. Milton Baker and Dr. Samuel Solia at Oakdale Obstetrics & Gynecology at North Memorial Medical Center in 1961. His unique experiences in obstetrics included overcoming a massive, debilitating blizzard, where he hitched a ride on a snowmobile to North Memorial Hospital and helped bring 31 babies into the world in one snowbound weekend. He also volunteered time at LBJ Tropical Medical Center in American Samoa, where tradition encourages naming babies after their doctors, hence a spike in “Anatol” and “Lysyj” Samoan baby names in 1981. He retired from medicine in 1992.

After the collapse of the Soviet Union and the subsequent independence of Ukraine in 1991, Dr. Lysyj joined others in medical relief projects there, at one point identifying an opportunity in the doing of a local hospital in Minnesota, and coordinating the shipment of its entire inventory of beds and equipment to Ukraine. He also provided leadership and support to the Children of Chernobyl Fund, enabling relief to an irradiated populous and helping alleviate the lasting impacts of nuclear disaster.

On the political front in Ukraine, he helped enable previously censored Ukrainian dissident writers the ability to publish their literature, served as an election monitor and facilitated democratic discourse amongst a population now free to discuss alternatives.

Dr. Lysyj achieved the highest honor attributable to a layperson in the Ukrainian Orthodox Church of the USA when Metropolitan Mytyslav (later Patriarch Mytyslav) appointed him to the Metropolitan Council, where he served the Church for 30 years. In 1994 Metropolitan Constantine appointed Dr. Lysyj as the UOC of the USA’s Liaison with the various Churches in Ukraine, a position he held until 2004.

Dr. Lysyj was a devoted husband, father grandfather and active community member. He dedicated this life to Ukrainian organizations at the local and national level, including the Association of American Youth of Ukrainian Descent (ODUM), St. Michael’s and St. Georges Ukrainian Orthodox Church, and URDF/ UDRP and The Ivan Bahriany Foundation which he helped establish in 1975. He served as Captain in the US Army as a member of the Golden Valley Rotary Club, and was Professor Emeritus at the University of Minnesota.

He is survived by his wife of 53 years, Daria (nee Antochy), and children Bohdan (Leiya), Natalia (Mark), and Sonia (Andrew), and seven adored grandchildren – Sasha, Kalya, Mykola, Tatiana, Emiliya, Loe and Niko; his cousins Thor and Halya, and family in Ukraine.

The family thanks Natalia Shovdra, Jonathan Fleece, Courage Center, North Memorial Medical Center and Allina hospice employees for their care and kindness over the years.

Funeral services were held Monday June 10, 2013 at St. Michael’s and St. George’s Ukrainian Orthodox Church in Minneapolis, MN. Metropolitan Antony of the UOC of USA officiated, assisted by Father Ihor Kamha.

Dr. Lysyj, ANATOMIST, was a skilled and beloved physician, partner at Oakdale Obstetrics & Gynecology, with 32 years of service at Fairview Hospital and North Memorial Medical Center.

Dr. Lysyj, ANATOMIST, was a skilled and beloved physician, partner at Oakdale Obstetrics & Gynecology, with 32 years of service at Fairview Hospital and North Memorial Medical Center.

Dr. Lysyj, ANATOMIST, was a skilled and beloved physician, partner at Oakdale Obstetrics & Gynecology, with 32 years of service at Fairview Hospital and North Memorial Medical Center.

The deceased is mourned by his:
Parents: Very Rev. Dr. Andrew and Maria (Stecyszyn) Onuferko
Brother and sister: Thomas and Anna (Hamisia)
Grandmothers: Lubia Onuferko and Zenovia Stecyszyn
Uncles, aunts and first-cousins:
Martha (Onuferko) DeBlieu with husband Ken and daughter Marijka;
Nila (Onuferko) Schoenfeld with husband Norman,
Olena (Stecyszyn) Snow with husband Fred and son John;
Vera (Sтеcyszyn) Szvyd with husband Rev. Mykhailo and children Tania and Luke;
Tania (Stecyszyn) Hryhorczuk, Roman Hryhorczuk and their children Justine and Maxym
Numerous family members and friends

The Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute Foundation / Holy Spirit Ukrainian Catholic Seminary established the Michael and Alexandra Lysyj Fund was established in 1993, where only its income may be used by the Ukrainian Research Institute for its scholarly programs, and for the support of Visiting Scholars interested in Ukrainian foreign affairs, with preference given to individuals from Ukraine engaged in diplomacy.

Dr. Anatol Lysyj, Ukrainian Community Activist and Philanthropist

Donations in lieu of flowers: Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute Foundation / Holy Spirit Ukrainian Catholic Seminary or www.basilonuferkohomeorialscholarship.com (for aspiring aviators)

THE UKRAINIAN WEEKLY      SUNDAY, JUNE 16, 2013
No. 24

Memory Eternal!

In memory of Anatol Lysyj
34 Kirkland Street
Cambridge MA 02138

Please specify “The Michael and Alexandra Lysyj Fund,” a component of the Ukrainian Studies Fund (501c3). The Michael and Alexandra Lysyj Fund was established in 1993, where only its income may be used by the Ukrainian Research Institute for its scholarly programs, and for the support of Visiting Scholars interested in Ukrainian foreign affairs, with preference given to individuals from Ukraine engaged in diplomacy.

To:
The Ukrainian Orthodox Church of the USA
In memory of Anatol Lysyj
P.O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

Memory Eternal!

Dr. Anatol Lysyj, physician, writer, philanthropist, a leader in the Ukrainian and American communities, beloved husband, father and grandfather passed away peacefully at home June 5, 2013. He was 87.

Dr. Lysyj was a passionate champion of Ukrainian independence. He helped unshackle and establish a free, contemporary independent Ukraine as a leader and developer of various cultural and political organizations. His energy, humor, ethics, leadership, great intellect and devotion to perpetuating Ukrainian arts, language and culture in the Diaspora is evident in his impact and on countless North American youth of Ukrainian descent.

“...But they who wait for the LORD shall renew their strength; they shall mount up with wings like eagles; they shall run and not be weary; they shall walk and not faint!” (Isaiah 40:31)
With a SRNYFCU checking account and online banking paying bills is as easy as 1, 2, 3!

1. No checks to write
2. No envelopes to lick
3. No stamps to stick

Just a click!

E-statements too!

www.selfrelianceny.org

SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 Second Avenue New York, NY 10003  Phone: 212 473-7310  Fax: 212 473-3251

KERHONKSON:
6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

UNIONDALE:
226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: 516-565-2393
Fax: 516-565-2097

ASTORIA:
32-01 31st Ave
Astoria, NY 11106
Tel: 718-626-0506
Fax: 718-626-0458

LINDENHURST:
225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States government.

NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
Ukrainian pro hockey update

by Ihor Stelmach

Salvador new Devils captain

Patrick Elias was beginning his 16th season with the club, Ilya Kovalchuk had a 13-year deal, and Travis Zajac had just inked an eight-year extension, but none of those five-term Devils was named team captain heading into the averted 2013 NHL campaign. The man named as the 10th captain in New Jersey Devils history was Ukrainian (on his mother’s side) Bryce Salvador.

“IT’S A tremendous honor. I think just a huge compliment an organization like New Jersey with the success and the history that they have, for them to select me as the next captain is just an honor and sometimes it’s tough to put words to,” an obviously excited Salvador said after a mid-January practice.

Salvador was traded to the Devils by the St. Louis Blues in 2008 for forward Cam Janssen. Salvador saw action in only eight games that year before becoming a top-four defenseman for the team, missing more nine games in the following two seasons.

A cockyler (inner ear) concussion forced him to sit out the entire 2010-2011 season.

He returned healthy in 2011-2012, playing in all 82 regular season games, scoring nine points (all assists). He became more offensive in the playoffs, notching four goals and 10 assists in 24 games as the Devils lost to the Kings in the Stanley Cup finals. His fine effort was rewarded with a new three-year, $15.5 million contract this past off-season, along with his first-ever captaincy.

It seemed like a natural fit for Salvador to wear the “C” for the Devils after the departure of Zach Parise to Minnesota. All agree the gritty defenseman is called upon to do things on and off the ice to give tough speeches in the dressing room at the appropriate times. As the lockout-shortened 2013 season came to a close, there was no doubt Salvador was the proper choice for the official role of team leader.

His work ethic on the ice leads by example and reflects the new rules on contract limits agreed upon in the new collective bargaining agreement by the NHL and NHLPA last January. The new rules permit teams to re-sign their own players to eight-year deals, while limiting all other long-term contracts to a maximum of seven years.

Zajac’s deal includes a no-trade clause and reflects the new rules on contract limits agreed upon in the new collective bargaining agreement by the NHL and NHLPA last January. The new rules permit teams to re-sign their own players to eight-year deals, while limiting all other long-term contracts to a maximum of seven years.

Zajac’s deal pays him $3.5 million in 2013-2014 and $5 million in the second year, with a $1 million bonus each year. In seven seasons through six he will earn $6.5 million, getting $5.75 million in each of the last two seasons.

After missing the majority of the 2011-2012 regular season recovering from an Achilles injury (two goals, four assists, six points in 14 games), he returned it on during the Stanley Cup playoffs, scoring six goals and seven assists in 24 games en route to the team’s finals appearance.

One of the club’s top forwards, Zajac became a vital piece of its line-up after the departure of former captain Zach Parise, who signed as a free agent with Minnesota last July.

Ukraine shocks Montenegro 4-0 in World Cup qualifier

PARSIPPANY, N.J. – In a thrilling soccer match-up that was do-or-die, Ukraine shocked Montenegro with a 4-0 win on June 7 at Podgorica City Stadium, in Podgorica, Montenegro, for a third-place spot in the Group H World Cup qualifier standings.

Ukraine had to dig deep after Roman Zozulia was sent off during stoppage time of the scoreless first half. The Montenegrans had two of its players, Vladimir Volkov (66th minute) and Savo Garmash in the 52nd minute, sent off the field during the second half.

Ukraine opened the scoring during the second half on a goal by Viniro Konoplyanka in the 52nd minute, followed by a second goal for Ukraine by Yevhen Kovalyshyn from 12 yards out. Then, as the minutes passed, Artem Fedotovsky scored in the 85th minute, and Roman Bezus, who was put in the game off a substitution in the 91st minute, put the final nail in his coffin during the second-half stoppage time in the 92nd minute.

Ukraine is in third place in Group H standings after six matches played, with 10 goals for, versus minus seven points. The Sabotage leads Group H standings with 18 goals for, seven against and 14 points. England is in second place, with six matches played, has 21 goals for and three against for 12 points. Ukraine’s next Group H qualifier matches will be on September 6 against San Marino (sixth place) and on September 10 against England. Other teams in Group H include Poland, currently in fourth place, and Moldova, in fifth place.

Ponikarovsky a Devil once more

In an odd reflection of the unpredictability of player movement in pro sports, the Devils’ Alexei Ponikarovsky, looking across the ice on February 24, saw members of the Winnipeg Jets who were as recently as two weeks ago his teammates. Eleven days prior he had been reacquired by Devils GM Lou Lamoriello after playing dozen games for the Jets.

New Jersey had first acquired the Ukrainian winger from the Carolina Hurricanes last season, only to allow him to leave as a free agent when he signed with Winnipeg for a one-year, $1.8 million contract last July.

“It’s crazy,” Ponikarovsky said in an interview with The New York Times on February 24. “It just tells you that anything could happen at any time. You have to be ready and stay positive.”

The trade in which the Devils sent their seventh-round draft choice this year with their fourth-round pick next year to Winnipeg for Ponikarovsky, 32, provided the latest reflection of the ever-changing allegiances can be. Since early 2010 he has worn six different NHL jerseys, twice wearing the New Jersey sweater.

Ponikarovsky was eager to resign with New Jersey last summer after contributing to the team’s run to the Stanley Cup finals. The Devils had made retaining free agent Zach Parise their priority, putting all other business on hold. By the time Parise signed a 13-year deal with Minnesota, Ponikarovsky had accepted Winnipeg’s one-year deal.

New Jersey’s interest in Ponikarovsky was rekindled when Dainius Zubrus went on injured reserve with a wrist injury. Ponikarovsky became the 23rd player reacquired by the Devils in the franchise’s history.

“Poni” hopes to remain with the Devils.

The constant relocation has been difficult for his family – wife, Inna, and children Jessica (10), Alexander (8) and Max (4). His family is currently living in Miami. They all hope to make New Jersey their permanent home.

Ihor Stelmach may be reached at iman@sgsports.com.

Summer Art Exhibit 2013

The exhibit opens on June 21, 2013 and continues through September 1, 2013.

Exhibition hours are Tuesday - Sunday, 12 to 6 PM

Opening Reception on Friday, June 21, 2013 from 6 to 8 PM

“Art at the Institute” is presented by the Ukrainian Institute of America

2 East 75th Street, New York, NY 10075

mail@ukrainianinstitute.org

The Ukrainian Weekly
SUNDAY, JUNE 16, 2013
No. 24

15
COMMUNITY CHRONICLE

Ukrainian Catholic parish featured in town’s centennial publication

HILLSIDE, N.J. — In celebration of its 10th anniversary (1913-2013), the township of Hillside in Union County, N.J., commissioned a centennial publication that was mailed to 10,000 households and businesses during May. Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church, located at the intersection of Liberty Avenue and Bloy Street, was featured prominently within this publication.

Recipients were introduced to information about the Ukrainian Catholic Church, the Millennium of Christianity in Ukraine, Kyzyma Szpyhulsky, and community organization leaders, and municipal employees (Theodore Shatynski, Harry Krsanowski) and local businesses (for example, Mike Bubniak’s barber shop, and law and medical offices). Some Ukrainian families have lived on the same street in Hillside for over 85 years.

Corky Kylovky noted his neutral stance in his presentation, "This is a deliberate insult to common sense and an overt attack on freedom of speech, or a clumsy attempt to avoid responsibility. Or a warning, no matter what he meant. But doesn't it distract from the notion that freedom either exists or doesn't?" Journalistic solidarity, he said, is very important in Ukraine. Journalists are prepared to take responsibility for their actions or inactions, but as soon as we shift responsibility onto others, the spin is valued more than the accuracy of substance. Low-quality output plays into the intellectual property that degrades the integrity of bloggers in general.

Mr. Kulykov said: "International attention is welcome, but doesn’t it distract from the notion that freedom either exists or doesn't?" Professional standards – completeness of information, unbiased presentation, accuracy, promptness – are also things that must be maintained to combat censorship. During Soviet times, the spin was valued more than the accuracy of substance. Low-quality output plays into the hands of those who want to curtail freedoms, the speaker said.

When the general public in Ukraine is able to place higher trust in officials, we will have done our job, Mr. Kulykov said. He also cautioned that change will only come from within regardless of international monitoring.

Q and A session

Responding to questions from the audience, Mr. Kulykov offered more insights.

One of the Ukrainian radio programs he recommended was "Pora Roku Radio FM." Ukraine is a land of mind-swaps, a distorted world – you accept it as given, regardless of the distortions, he explained. The problem is not censorship, he accepted the notion that freedom is restricted, even with all of its distortions. The future will have Ukrainian television programs in Ukrainian, Russian, Crimean Tatar and even Hungarian, he said.

Mr. Kulykov noted his neutral stance in his presentation, and said his job at ICTV requires his neutrality. But if he were to be classified politically, he said he would identify himself as a Ukrainian.

The centennial publication noted: "The parish has focused heavily on supporting various charitable causes, including orphans in Ukraine and South America, disaster relief, Appalachian causes, children’s charities, Catholic school support and local charitable agencies."

Special attention was also given to the parish’s very strong children’s programs. Immaculate Conception has a very effective religious education program that is designed for children age 3 to 18. The children also participate in holiday and koliady, charitable programs, St. Nicholas programs and religious pilgrimages.

It was noted that the annual Ukrainians of Township of Hillside and Christianity in Ukraine (Kyiv Rusk) are linked forever. During 1988, as Ukrainians celebrated the Millennium of Christianity in Ukraine, the township of Hillside celebrated its 75th anniversary.

Immaculate Conception Parish is led by the Rev. Joseph Sapra (pastor) and Rev. Vasyl Vladyka (parochial vicar).

Further information can be found on the parish’s website www.byzcath.org/ImmaculateConception.

Columbia conference...

(Continued from page 1)

under Serhiy Lyovochkin, the current head of Inter, and Viktor Pishchuk, who is connected to several business structures “close to the Yanukovych family” that own ICTV Ukraine. Mr. Lyovochkin’s role in the Yanukovych clan was also mentioned.

Mr. Kulykov observed: "Interruption of TV programs is a deliberate insult to common sense and an overt attack on freedom of speech, a clumsy attempt to avoid responsibility. Or a warning, no matter what he meant. The greatest danger for Ukraine is that Europe falls little progress on integration with Europe, Mr. Kulykov noted. The greatest danger for Ukraine is that Europe falls for the distraction.

In the global context

The first panel discussion of the conference, "The Media, the Market and Democracy: Ukraine in a Global Context," was kicked off with a presentation by Dr. Marta Dyczok, professor of history and political science at the University of Western Ontario, who spoke on "Ukraine’s Media in the Context of Global Cultural Convergence."

Dr. Dyczok commented on how the media in Ukraine, in the global context, is a reflection of how Ukrainians see themselves and their identity, who they are and how they interact with the rest of the world. Since Ukraine regained its independence in 1991, the state has been focused on nation-building and no clear policy came from above about what being Ukrainian is.

Media in Ukraine has grown as wide, and is mostly privately owned and dominated by corporate interests, she continued. A handful of producers control all of Ukrainian media. Dr. Dyczok pointed to three different visions for Ukrainian identity: cosmopolitan (globalization), residual Soviet (culturally closer to Russia), new-old identity (Ukrainian-centric, drawing identity from cultural and historical patterns, but with a Ukrainian flavor).

Scholars have pointed that people are becoming members of “society’s audiences,” passively being informed of policies, developments without taking actions, simply being informed, Dr. Dyczok noted. And the questions of Ukrainian identity are also a legacy of the Soviet system – the Market and Democracy: Ukraine in a Global Context, lack a completely homogenized Soviet identity.

During glasnost, media ownership shifted from state ownership, Ukraine’s first president after the country regained independence, seen as a “viable vision on what Ukrainians should be. There was a vague notion of the state imposing national identity through media.

(Continued on page 18)
THE UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION PRESENTS

THE 3RD ANNUAL HADIA"

FESTIVAL

JULY 4-7 2013

Osoita CYM 8853 Route 209 Ellenville, NY 845.647.7720

Thursday July 4

IUFT Soccer Tournament
Ukrainian Soccer Teams From Around The World iuft.net

Live in Concert
KLOOCH
from Toronto @ 9PM

Join Us For An Epic Weekend of Fun!!!

Live Bands + DJs
Zabavas
Volleyball, Soccer, Tennis
Newly Renovated Olympic Size Pool
New Showers For Campers
After Hours Parties
And More!!!

For More Info Visit
cym.org/us-ellenville

Friday July 5

Special Guest DJ
DJ Stas + Laser Light Show @ 9PM
Zabava Featuring Голосні Сусіди

Saturday July 6

Main Concert Event - See Their US Premier

OT VINTA!
Authentic Rockabilly from Kyiv, Ukraine @ 9PM
Special Backstage Fundraising Reception
Tickets Available
Zabava Featuring Голосні Сусіди
Columbia...
(Continued from page 16)
After independence, private ownership was slow to grow. Most watched the Russian channel Ostankino, Alexandr Tkachenko, a cosmopolitan Ukrainian, introduced the first analytical political show. Then a rebirth of Ukraine's historical identity, state-owned outlets provided their own programs and Western programs, including Latin telenovelas, and later more mainstream Western-formatted programming.
By the mid-1990s President Leonid Kuchma set up the regulatory network and took control of the broadcast space of Ukraine – regulate Russian broadcasting. Russian programming was not banned in Ukraine, but was not on the main three national channels, and was shifted to regional channels. There was no single vision of Ukrainian identity from the authorities.
Serious privatization began under President Kuchma, through non-tranparency means, and broadcasts were transferred to Kuchma's friends, 1+1 and Inter, who present two different visions of what Ukrainians are.


Turning...
(Continued from page 6)
Ukraine had a chance for a revenge match on September 11, 2012, against England at Wembley Stadium as part of the World Cup qualifiers for Group II, but the score ended tied at 1-1. This year, Ukrainian fans have been asking that the West End network, and there was a shift toward infotainment – reality and talent shows – and politicians began to use the media for image rehabilitation, with programs like Dancing with the Stars.


Turning...
(Continued from page 6)


Russian consul...
(Continued from page 2)
Tatars protest but on his principles and on the disgraceful comments of the Russian Foreign Affairs Ministry, which was unsupportive of the position (http://kkgp.org/ index.php?d%3D163%2F439396). While putting his affairs in order before his departure from Crimea, on May 24, Mr. Andreev was awarded the title of "Honorary Member of the Russian Community of Crimea" (http://fb.ua/news/2015/05/26/2015373-kharkiv-duma-awarded.html). The chairperson of the Russian Community of Crimea is Sergei Tievko, who simultaneously holds regional government positions as chairman of the Permanent Commission on Culture of the Crimean Supreme Council, deputy of the Crimean Parliament, and vice-president of the Crimean republic. His position is crucial to the political future of the Crimean Tatars. In other words, even though Mr. Andreev is making his plans to leave, certain local groups and political actors that share his deep concerns about the situation of the Crimean Tatars are expected to stay in the Crimea.


The article above is reprinted from www.umedia.org with permission from its publisher, the Jamestown Foundation. www.jamestown.org.
OUT & ABOUT

June 20
Washington
Center for U.S.-Ukrainian Relations, University Club of Washington, 917-476-1221 or wazz202@caa.columbia.edu

June 21
Perry Hall, MD
Shrimp Feast, Baltimore Ukrainian Festival Committee, Columbus Gardens Hall, 410-591-7566 or dars.kaczanoukhaff@vw.com

June 21-September 1
New York
Summer art exhibit, Ukrainian Institute of America, 212-288-8660

June 22
Hamilton, ON
Golf tournament, St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Chehoke Martin Golf Course, 905-561-3642

June 22
Welland, ON
Golf tournament, Ss. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church. Ukrainian Black Sea Hall, Sparrow Lakes Golf Club, 289-434-4230 or zchytra@gmail.com

June 23
East Meadow, NY
Ukrainian Music Night, Ukrainian Congress Committee of America, Harry Chapin Lakeside Theater – Eisenhower Park, 516-557-3003

June 25
Flamborough ON
Golf tournament, Buduchnist Credit Union Foundation, Dragon’s Fire Golf Club, golf@bcufoundation.com or 416-763-7027

June 25
Ottawa
Film screening, "A Kingdom Reborn: Treasures from Ukrainian Galicia," Ukrainian National Federation - Ottawa-Gatineau branch, Ukrainian Community Center, 613-596-8188 or ykarpiak@rogers.com

June 30-July 6
Kingston and Ellenville, NY

July 4-6
Ellenville, NY
"Nadiya Yel" festival, Ukrainian American Youth Association camp, www.cym.org/us-ellenville

July 6
Caledon, ON
Golf tournament, Ukrainian Golf Association of Canada, Osprey Valley Resorts Golf Club, 519-927-9030 or www.ospreyvalley.com

July 12
Ellenville, NY
Olyha Night, Club Dobrova, Ukrainian American Youth Association camp, 845-647-7230

July 13
Hebron, CT
Golf tournament, Blackledge Golf Course, Ukrainian National Home of Hartford, 860-228-0250 or lizelez@cox.net

July 14-21
Leighton, PA
Ukrainian Heritage Camp, Organization for the Rebirth of Ukraine, 570-708-1992 or holovia@kutztown.edu

July 16
Oakville, ON
Golf tournament, St. Joseph Ukrainian Catholic Church, Piper’s Heath Golf Club, www.gfolfkowka.ca or golf@kowka.ca

July 19-21
Ellenville, NY
Seafood Night Friday, dance on Saturday, Ukrainian American Youth Association camp, 845-647-7230

July 23
Parma, OH
Convention, Ukrainian Orthodox League, St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Embassy Suites Hotel, www.stvladimirs.org

July 25
Ottawa
10th anniversary parish dance and silent auction, featuring music by Zirko, Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral, Jen-ok@rogers.com

July 27
Accord, NY
Golf tournament, Ukrainian American Youth Association camp in Ellenville, Roundout Golf Club, 860-729-5181

July 27
Ellenville, NY
Genealogy workshop with Mike Buryk, "Uncover Your Roots in the Lemko Region of Southeast Poland," Ukrainian American Youth Association camp, Michael.buryk@verizon.net

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in The Ukrainian Weekly. However, we also welcome submissions from all our readers. Items will be published at the discretion of the editors and as space allows. Please send e-mail to mdubas@ukrweekly.com.
PREVIEW OF EVENTS

Friday, July 12-Sunday, July 14
KHERONKSON, N.Y.: The seventh annual Ukrainian Cultural Festival at the Soyuzivka Heritage Center promises guests more than five concerts over three days, featuring headliner Vika Vasylenko, a singer/songwriter from Ukraine; violin virtuoso Vasyl Popadynak and his Papa Duke Band; the Dunai dancers from Canada; and the Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Workshop.

PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of community events open to the public. It is a service provided at minimal cost ($20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community. Items should be no more than 100 words long; longer submissions are subject to editing. Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published.

Preview items must be received no later than one week before the desired date of publication. No information will be taken over the phone. Items will be published only once, unless otherwise indicated. Please include payment for each time the item is to appear and indicate date(s) of issue(s) in which the item is to be published. Also, senders are asked to include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours, as well as their complete mailing address.

Information should be sent to: preview@ukrweekly.com or Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, 973-644-9510. NB: If e-mailing, please do not send items as attachments; simply type the text into the body of the e-mail message.

Check out the websites of the UNA, its newspapers and Soyuzivka!

• www.ukrainiannationalassociation.org
• www.svoboda-news.com
• www.ukrweekly.com
• www.soyuzivka.com

SOYUZIVKA HERITAGE CENTER

2013 Summer Camp Information

Soyuzivka Heritage Center
P.O. Box 829, Kerhonkson, NY 12446

Tennis Camp
June 23-July 4
Kick off the summer with 12 days of intensive tennis instruction and competitive play, for boys and girls age 10-18. Attendance will be limited to 45 students. Room, board, 24-hour supervision, expert lessons and loads of fun are included. Camp is under the direction of George Sawchuk.

Tabir Ptashat
June 30-July 13
Vigorous 2-week dance training for more intermediate and advanced dancers age 16 and up under the direction of the Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Foundation, culminating with performances on stage during the Ukrainian Cultural Festival weekend. Additional information http://www.soyuzivka.com/

Ukrainian Heritage Day Camp
Session 1: July 14-19
Session 2: July 21-26
A returning favorite, in the form of a day camp. Children age 4-7 will be exposed to Ukrainian heritage through daily activities such as dance, song, crafts and games. Children will walk away with an expanded knowledge of Ukrainian folk culture and language, as well as new and lasting friendships with other children of Ukrainian heritage. Price includes kid’s lunch and T-shirt and, unless noted, is based on in-house occupancy of parent/guardian.

Discovery Camp
July 14-20
Calling all nature lovers age 8-15 for this sleep-over program filled with outdoor crafts, hiking, swimming, organized sports and games, bonfires, songs and much more. Room, board, 24-hour supervision and a lifetime of memories are included.

Chornomorska Sitch Sports School
Session 1: July 21-27 • Session 2: July 28-August 3
44th annual sports camp run by the Ukrainian Athletic-Educational Association Chornomorska Sitch for children ages 6-17. This camp will focus on soccer, tennis, volleyball and swimming, and is perfect for any sports enthusiast. Registration can be completed online by clicking on the link found at Soyuzivka’s camp website - http://soyuzivka.com/Camps. Requests for additional information and your questions or concerns should be emailed to sportsschool@chornomorskasitch.org, or contact Roman Himniak at (908) 625-3714.

Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Camp
Session 1: July 14-19
Session 2: August 4-August 17
Directed by Ania Bohachevsky-Lonkevych (daughter of Roma Pryma Bohachevsky), this camp is for aspiring dancers age 8-16, offering expert instruction for beginning, intermediate and advanced students. Room, board, 24-hour supervision, expert lessons and plenty of fun are included. Each camp ends with a grand recital. Attendance will be limited to 60 students.

For applications or more info please call Soyuzivka, 845-626-5641, or check our website at www.soyuzivka.com